



所有來稿，編輯有權刪改。  
版權屬作者所有，不能翻印，  
若需版權轉載，請與區會聯絡。

# 禮賢區報

二〇一七年九月

89

出版：中華基督教禮賢會香港區會  
區牧：葉亮星牧師 主席：陳家強長老  
副主席：馬傑智長老  
總幹事：鄒小龍先生  
編輯委員：陳靜雲姑娘、李翠嫻姑娘  
設計及承印：圖騰設計印刷有限公司

主題文章 改革運動500週年

## 教會改革五百周年與中華禮賢會



李志剛牧師  
本會前區牧

教會改革五百周年紀念是以馬丁路德神父於一五一七年十月三十一日，在德國威丁堡教堂張貼《九十五條》，反對教會「販賣贖罪券」，以及「教宗無誤」的錯謬為肇始。其後馬丁路德因着聖經的真理堅持不撤回個人的言論和所發表的著作，以致遭受天主教會革除教籍。自馬丁路德與羅馬天主教決裂後，而支持路德「因信稱義」主張的教會，同樣認為不是建立一個新的教會。就以一五三零年由一些王侯及自由市議會，在奧斯堡呈獻查理五世的信仰條文——《奧斯堡信條》，均以「我們的教會」稱呼，此因為馬丁路德極之反對以他個人的名稱去建立一個路德教會。即使一五八零年在德意志神聖帝國有四十七位選侯、王子、君主，和三十五位市議會議長共同簽署的《協同書》（The Book of Concord），可謂信義宗教會最完備的獻典。但在整本《協同書》並無“Lutheran”（路德宗或信義宗）一詞，祇以“Evangelicals Church”（福音派教會）稱呼，不傳講反對天主教和教會的教理和事務，教會無意分門分派，專講福音和基督的榮耀，或以「純正福音教會」（The Pure Evangelical Church，按Evangelical Church，在中華禮賢會早年譯作「福音堂」，並以「福音堂」作為對外的名稱）自稱。其時認為馬丁路德對教會是一種「改良運動」（Reformation），此即《奧斯堡信條》所說的「改良教會」（Reformed Church）。歐洲之有“Lutherans”（路德宗信徒）和“Lutheran”（路德宗教會）名稱，實在出自於反對馬丁路德的人所提倡。其後又有路德擁護者為與加爾文派的“Reformed Church”（改革教會）有所區別，以致有「路德宗教會」（按中國路德宗教會有因為馬丁路德主要信仰教導是「因信稱義」，故將「路德宗」改為「信義宗」的稱謂。其後在改革運動發展下，信義宗教會亦有稱之為「改革教會」。

當一五八零年在德意志神聖帝國各選侯、王子、君主、市長簽署《協同書》之時，第一位署名的是「萊茵（禮賢）省有王權選侯的路易士伯爵」（Louis, count palatine on the Rhine, elector）。在此可見萊茵（禮賢）省對信義宗信仰的認同和支持，以致其後有禮賢教會成

立和發展，並在世界各地有禮賢會的建立。就信義宗第一位來華教士郭士立牧師（Rev. Karl Friederich August Gützlaff）來說，他於一八二七年被荷蘭傳道會差派爪哇傳教，因着受到第一位來華教士馬禮遜牧師（Rev. Robert Morrison）影響，由是決志進入中國內地傳教，於一八二九年脫離荷蘭傳道會作自由傳道，一八三一年至一八三三年間曾三次遊歷中國沿岸傳教，於一八三四年轉任英國商務監督譯官。香港開埠以後，郭牧師於一八四三年十一月自舟山調派來港，任職政府撫華道（The Chinese Secretary），於翌年創辦「福漢會」（Chinese Union）目的使漢人信道得福，並鼓勵華人信道後做傳道員，進入內地遊行佈道。因郭牧師擅於文字宣教，早年除翻譯聖經外，並撰寫不少宣教書籍。至一八四七年經已將《奧斯堡信條》譯為《皇城信式》；將《路德小問答》譯為《天教各條問答解明》以供教導福漢會傳道員之用。而郭牧師早已函請德、瑞兩國信義宗傳道會派出教士前來香港，協助福漢會中國內地傳教工作，時至一八四七年三月十九日則有巴色會韓山明牧師（Rev. Theodore Hamberg）、黎力基牧師（Rev. Rudolph Lechler）；禮賢會有柯士德牧師（Rev. Heinrich Küster）、葉納清牧師（Rev. Ferdinand Genähr）。巴陵會於一八五一年三月二十八日有那文牧師（Rev. Robert Neumann）來港。其後因郭士立牧師病逝，各教士則歸回所屬差會傳道，由是巴色會（即崇真會）、禮賢會、巴陵會分別在廣東東江、珠江、北江各地建立教會傳揚福音。以巴色會（Baseler）、巴陵會（Berliner）、禮賢會（Rheinischen）三會有稱為廣東德華耶穌教會（Deutschen Missionen in Süd-China）在信義宗教會，多有合作聯繫。中華禮賢會曾據《協同書》採用基督教三大公信經——《信徒信經》、《尼西亞信經》、《亞他那修信經》；《奧斯堡信條》；《路德小問答》作為信仰綱要。而在宣講聖道和施行聖禮的實施上，一向不離《奧斯堡信條》的教導。發展至今日，禮賢會同是香港信義宗聯會的成員，本著信義宗「唯獨聖經」、「唯獨恩典」、「唯獨信心」——正確「因信稱義」教理傳揚福音以致教會蒙主恩典，在一百七十年來得以在中華大地和世界各地建立和發展。

主題文章 改革運動500週年

## 近代 禮賢會香港區會 重要變革



葉亮星牧師  
區牧/九龍堂堂主任

2017年適逢教會改革五百週年紀念，讓我們一起回首禮賢會香港區會近代一些變革。由於篇幅所限，欲收一目了然之效，筆者以點列式表達；若有疏漏，還請主內禮賢前輩們指點和更正。

### （一）50年代

1. 因應政局變化區會在香港獨立註冊並重新訂定章程。
2. 區牧不再擔任當然主席。

### （二）70年代至80年代中

1. 由堂會各自發展教育及社會服務的方針，轉為由區會主導的相關事工之發展。
2. 積極在香港發展區屬佈道基址，及後不少成為非自理堂。
3. 發展海外堂會及服侍工作。

4. 積極與信義宗教會不同範疇合作。
5. 重新聯絡曾在內地的禮賢會並協助其發展。

### （三）80年代中至90年代

1. 區會經濟危機後大幅度修訂章程。
  - 1.1 教牧同工由全體出席堂董會改為只有5:1比例的受按同工為堂董，其他為列席成員。
  - 1.2 改變堂會參與區董會代表，教牧同工只有堂主任出席區董會。
  - 1.3 發展重心不再由區會主導。
  - 1.4 所有本地的教育及社會服務事工停止進一步發展。

轉下頁

續上頁

- 1.5 所有海外事工停頓或轉由當地信徒自理。
- 1.6 總辦事處大幅收縮，擱置委任全職總幹事。
- 1.7 所有堂會自行發薪，自理堂自決聘任傳道。
- 1.8 取消退休金並實行退休保障計劃，及後轉為強積金。
- 1.9 准許女傳道在佈道基址崇拜講道。
- 1.10 准許女傳道在所有堂會崇拜講道。

#### (四) 90年代後期

1. 因牧師不足，由區牧委派長老在佈道基址施聖餐。
2. 開始按立女宣教師，之後女性可出任堂主任。
3. 福利單位運作轉向專業性。
4. 成立差會發展海外宣教事工。
5. 積極在各教育及福利單位開展福音工作及堂會。
6. 恢復申請開辦學校及福利單位。
7. 在不同層面商討區會整體前路。
8. 訂定崇拜禮儀更新指引。
9. 開放接納外會按立之牧師，設委任牧師制度以讓他們逐漸融入及一同帶領教會。

#### (五) 2000年初至中

1. 區會還清所有欠債。
2. 重新檢視及修訂章程。
  - 2.1 增加教牧同工任區董的人數。
  - 2.2 在章程上預備可以按立女牧師，但等待取得更大程度共識後才正式考慮按立。
3. 發展內地事工，由前禮賢會擴闊到與廣東省兩會並專注三市一區合作。
4. 逐漸加強參與UEM及海外教會合作。
5. 總辦事處增加人手，並制定各種章則指引以求行事一致並有規範。

#### (六) 2000年後期

1. 差會落實有全職教牧同工作帶領，自行培養差傳主任。
2. 成立教理及禮儀顧問委員會協助區牧作出教義及教理的決定。
3. 設區牧助理，原意協助區牧之堂會牧養工作，但未能在堂會落實，轉為在區會層面協助區牧工作，加快修訂信道入

門、教牧同工手冊、草擬教會信仰宣言（因不合宜沒有落實）、教會紀律指引（未落實）等。至2013年又取消此職位。

4. 落實教牧同工按立標準及培訓，包括開始「信義宗教義精華」課程。
5. 同意按立女牧師。
6. 同意所有小型堂會應有男、女同工，並資助非自理堂聘請第二個同工的經費。
7. 檢討協區款制度，但因部份堂會未能取得共識而暫緩推行。
8. 在不同層面加強人才培訓。
9. 建立領袖溝通平台，如長老牧師團契、堂會會正及主任溝通等。

#### (七) 2010年初

1. 積極部署恢復全職總幹事。
2. 修章規範非全職同工及堂主任署任安排。
3. 因區會經濟問題，只撥款資助財政不敷的非自理堂。
4. 成立發展委員會探討禮賢會整體發展。

#### (八) 2010年中至今

1. 重新委任總幹事，在區主席、副主席和區牧督導之下賦與行政、財務及推動事工等相應權力。
2. 落實協區款修訂。
3. 區會部門重組。
  - 3.1 傳道部聚焦小堂會發展及機構福音工作。
  - 3.2 成立「人才培訓部」負責教牧同工與長執的培訓。
  - 3.3 部門事務性工作嘗試由總辦負責。
4. 放寬堂董人數規定。
5. 主席及副主席任期改為與區牧同有兩年一任期。
6. 進一步加強教牧同工在整體的參與和帶領。
7. 差會正式有「直差宣教士」的工場計劃。

總括這數十年的發展，禮賢會發展經歷興衰起伏，但上帝保守之下能夠讓我們在那裏跌倒，就在那裏起身。這是上帝賜予我們的勇氣和信心，願將一切榮耀歸於三一上帝。但願新一代的禮賢會領袖常存謙卑、靠主的心，繼續帶領禮賢會香港區會轄下的堂會、學校和社福機構同心合意，本著上帝的旨意建立基督的身體。美好的屬靈傳統要持守，運作上卻是可以改變。唯獨不要效法這個世界，只要心意更新而變化，察驗何為上帝的善良、純全可喜悅的旨意。誠心所願。

註：銘謝區會總辦各同工幫助作資料的搜集。



主題文章 改革運動500週年

胡健斌宣教師  
九龍堂

# 教會改革運動的里程碑

## 引言

中世紀歐洲，是歷史上所謂「黑暗時代」：政治上，神聖羅馬帝國腹背受敵，計有匈奴、穆斯林、土耳其、蒙古等攻下歐洲諸城；社會上，因蒙古侵略所帶來的「鼠疫」，成為全歐三分之一人死亡的「黑死病」；宗教上，羅馬教廷（羅馬周邊地區為擁有世俗權的「教皇國」），為使人有「平安感」，感受上帝「與人同在」，故發動了維持數百年的十字軍東征，更「大赦天下」，以售賣「贖罪券」的方式，鼓勵信徒「奉獻」贖罪，以鞏固有形可見的教會在世上的「見證」——重建「聖彼得大教堂」等等；凡此種種，此起彼落的禍患，民心驚惶到了一個極點。

## 威丁堡——改革之前哨

在1517年的10月31日，即教會「諸聖日前夕」——一個陰森恐怖，大家活在煉獄恫嚇之夜，在威丁堡大學任教的聖經教授馬丁路德博士，在威丁堡城堡教堂（Schloß Kirche）的大門上釘上「九十五條神學論綱」，鼓勵信徒反省所信。路德用活潑方式去激發市民的信仰反省，殊不知一石激起千重浪。胡禮士（Hermann J. Selderhuis，荷蘭阿珀爾多倫神學歷史系教授）認為當時這改革運動的發展，不單是與教會內或神學上有關，更重要是將宗教與整個歐洲的政治、社會、文化等各方面聯繫起來，「這不代表他追求一個嶄新的新歐洲政體，也不是鼓勵所有神職人員要還俗結婚，更不是論述人類擁有自由去自命不凡」，而是真真正正地要人明白聖經中的中心思想——在當時看為「新亮光」的上帝藉耶穌基督救贖世人，<sup>1</sup>就是無論性別、階級、貧富的救恩。既然影響巨大，筆者只能在本文介紹在十六世紀教會改革席捲全歐洲開始之時，特別在德意志地區各個改革重鎮，及其史事誌略。

## 奧斯堡——秘密審訊展開

在1517年的事件發生後，路德在1518年被傳喚到羅馬解釋他所散布的「異端邪說」，但由於路德當時是威丁堡大學的神學教授，而威丁堡是薩克森首府，選侯智者腓特烈希望保護路德，所以在神聖羅馬帝國（德意志帝國）議會（Diet of Augsburg）舉行期間，路德10月到了腓特烈勢力範圍最南端，即是奧斯堡（Augsburg）。當時，初出茅廬的奧古斯丁修道士神學教授路德，需要與備受景仰的道明會修士托馬斯主義學者教廷特使樞機主教迦耶坦進行神學辯論，以證明自己不是異端傳播者。經過幾日辯論，向來愛護教會以及其權威的路德，發現當時最大問題是如何解釋聖經，從信心與權威之間怎樣平衡？路德用了「對教會最不忠的忠誠」來展現他對教會的愛。<sup>2</sup>然而，教廷絲毫不接受路德的解釋，且拘捕令將至，路德就連夜逃回威丁堡了。

## 萊比錫——神學大比拼

1519年6月，路德獲邀到萊比錫（Leipzig）與另一位備受尊崇的神學教授約翰埃克（Johann Eck）進行神學辯論，對關於煉獄、自由意志、恩典等議題，展開了十八天的辯論。當討論到教宗權威時，路德做了一個「憑良心卻致命性」的陳述，他說：「我可以肯定的是，很多胡斯（John Huss）的信仰是完全地反映基督的福音。」<sup>3</sup>這一下子令全場嘩然——路德竟然認同1415年被教廷判以火刑的胡斯有可取之地方！這對當時來說，簡直是荒天下之大謬。由於，辯論過於「火爆」，只能宣布休止，擇日再談。當然事情發展當然沒有想像中簡單。

「甚麼是福音？」這爭議持續發酵，1520年6月教宗詔令焚燒路德的一切著作，但路德竟然繼續發表文章，包括《致德意志基督教貴族公開書》、《教會被擄於巴比倫》、《論基督徒的自由》等，在12月10日詔令屆滿日，路德及其學生們，更在威丁堡城門公開焚燒了教宗詔令、教會法典及各經院神學書籍，這被視為對羅馬教廷的公然挑戰。結果，1521年1月3日，教廷對路德作出「絕罰」——革除教籍——這對於中世紀的信徒來說，相當於宣告：「在生命冊上除名」。

## 沃木斯——這是我的立場

尤幸此前，神聖羅馬帝國皇帝馬克西米利安一世駕崩，奪得皇位的查理五世非常年輕，也不敢輕舉妄動，還很需要各方諸侯（包括薩克森選侯）的支持，所以不致對待胡斯一樣處死路德，反而造就了各場合，希望事件和平落幕。因此，他接受腓特烈的建議，無視來自羅馬教廷宗教上的壓力，認為是否交出路德，是其在世俗國家的權力，故他再舉辦帝國議會聆聽各諸侯的訴求。1521年1月28日至5月25日，在沃木斯議會（Diet of Worms）召開，由查理五世親自主持，關於路德的取向就是其中一項議題。4月17日，再次獲承諾保證他與會的安全下，路德遠道至沃木斯，在帝國所有的王公諸侯面前受審，當他希望陳述他所著作要點，其中並沒有任何反對教會或敵基督的動機時，他被質問「你願不願意撤回？」他只能選擇答「是」或「否」，並給他一天時間考慮。第二日，他作了他的「最後陳述」。他承認部分著作是「攻擊教宗」，但只是反映民眾當時的訴求，而不是有心冒犯；但如果他撤回這些書籍，就是一種助紂為虐的做法，只會增強「無神論」的氣燄，因此「除非引用聖經及純全的理性（我不相信只有教宗及會議），我沒有可以撤回的。」這就是後世所說「這是我的立場；我沒有其他可作的！」<sup>4</sup>路德的回應令查理五世大為錯愕，雖然保證路德在有限時間內仍安全，但宣布其思想為「異端」。正因路德這宣告，今日沃木斯建有世界最大一組教會改革紀念碑，中間是緊抱聖經的路德，旁邊雕有歷史上教會改革家及支持改革的諸侯，包括威克里夫（John Wycliff）、約翰胡斯、薩克遜選侯智者腓特烈、黑森伯爵菲利浦（Phillipp Landgrave of Hesse）、路德的「文膽」墨蘭頓（Phillipp Melancthon）等，又配以其他裝飾代表不同的改革勝地，實在值得參觀。<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Hermann J. Selderhuis, "Commemorating the Reformation in 'Post-Christian' Europe", Thomas A. Howard and Mark A. Noll (ed.), *Protestantism after 500 Years* (New York: Oxford University Press, 2016), 190-207. 引自200-201.

<sup>2</sup> Diarmaid MacCulloch, *Reformation: Europe's House Divided 1490-1700* (London: Penguin, 2004), 127.

<sup>3</sup> 引自William G. Naphy (ed.), *Documents on the Continental Reformation* (London: Palgrave Macmillan, 1996), 18. 載同上。

<sup>4</sup> 同上, 131。



圖一：重修後的威丁堡城堡教堂，刻有「九十五條神學論綱」的大門，上方繪畫耶穌苦像在正中，左邊是路德手持聖經，右邊是墨蘭頓手持「奧格斯堡信條」；另外教堂的鐘樓上刻「上帝為我堅固保障」（EIN FESTE BURG IST UNSER GOTT）。

續上頁

### 華特堡——上帝為我堅固保障<sup>6</sup>

隨後，路德必須立即離開沃木斯，在進入薩克遜領地後，選侯腓特烈派人「綁架」路德，並擄他到了埃森納克（Eisenach）的華特堡（Wartburg），鄰近路德出生地的華特堡是真正的「堅固保障」，地勢險要，是腓特烈家族的私人城堡，極為隱蔽及安全。他希望保護路德，免受敵人施以暗殺。路德在這裡度過了寒冬，直至1522年三月才再度出現。城堡裡，路德專心用了十一週時間，在細小房間內，首次將新約聖經從原文翻譯作德文，1522年9月出版。往後，他又從原文翻譯舊約聖經，1534年第一次出版新舊約全書。路德可算是第一位將當時作為「口語」的德文，以雅言書寫出來的人，因此被視為德文的「顧問」，也塑造了後來成型的德語體系。<sup>7</sup>事實上，他的德文聖經譯本，仍被神學界冠以「世界最佳聖經譯本」的稱號，時至今日已經過了多次修訂，最近一次是去年出版的《聖經路德譯本修訂版（2017）》。

路德避難期間，追隨者開始在威丁堡大刀闊斧地改革。不幸因群龍無首，政局非常動盪，他的學生卡斯達（Karstadt）領導激進改革，市民衝入教堂拆除聖像，破壞祭壇，驅逐神職人員等。路德被召回威丁堡，以其忠於聖經的講道，說服了群眾不能作出傷害社會安寧的事。針對的激進改革，路德引摩西舉蛇以及保羅在雅典的例證，指出聖像是可以兼負了「視覺、見證、紀念、符號」的功能，不應貿然拆毀。<sup>8</sup>隨後，他又在威丁堡創作了很多會眾可以同頌的詩歌，扭轉過去只有「吟誦」（chants）的傳統，開展了會眾可以在崇拜中投入的先聲。

### 斯拜爾——「抗議」的教會

幾年間，由於不同的王公諸侯受路德啟發，紛紛改弦易轍，希望以此爭取本地更大的自主權力，就連外圍的各國也紛紛改為「福音教會」，譬如1523瑞典國王

圖三：斯拜爾的「抗議紀念禮拜堂」，是「萊茵蘭——普法爾茲福音教會」教省的主教座堂，正門中庭雕有路德及各「抗議」的諸侯。



圖二：路德被困於華特堡內，用了11週從原文翻譯了新約聖經，德國人從此有母語的聖經，他也成為「德語之父」。

宣布與教廷割裂；各地也有自稱「先知」者帶領著農民起義；先前曾宣稱要查禁一切宣揚路德思想的命令，變得越來越不切實際；查理五世因而擔心帝國瓦解，在其兄奧地利大公費迪南的影響下，1526年再次在斯拜爾（Speyer）召開帝國議會，會議最後決議了「國隨諸侯」的政策，容許各地自決信仰。然而1529年，由於教廷及反改革聯軍在貴冑支持下節節勝利，皇帝又召開了第二次斯拜爾帝國議會希望推翻三年前的決定，以重拾中央集權，重新禁止福音教會的發展。4月20日，已經改歸福音教會的諸侯，在薩克遜大公費迪南（腓特烈的繼承人）的領導下，公開發表了《抗議陳述書》（*Protestationsschrift*）：「我們在上帝——就是我們唯一的創造主、保惠師、救贖及賜福的主宰面前抗議及作證」，6位具名諸侯及16個城市領主宣布抗命，會在自己的領地信仰福音，這就是為甚麼「基督（新）教」被稱為“Protestant Church”，直譯就是「抗議教會」。今日的斯拜爾建有「抗議紀念禮拜堂」（*Gedächtniskirche der Protestation*），在教堂的門前中庭，路德手持打開了的聖經寓意「唯獨聖經」，旁邊圍著參予「抗議」的諸侯像，地上雕琢著「這是我的立場」的地磚，以示紀念。

### 奧斯堡——神學綱要的開花與結實

在1530年查理五世再次在奧斯堡召開會議，希望尋求基督新教與羅馬教廷、神聖羅馬帝國與福音派諸侯之間的共識，墨蘭頓得到身在科堡堡壘（Veste Coburg）的路德同意及指引後，撰寫了《奧斯堡信條》。雖然幾經辯論，最後查理五世仍拒絕此信綱，但是雨後春筍般的福音教會，則以之作為基本信仰綱要。次年，新教諸侯在施馬爾卡爾登組成聯盟（*Schmalkaldischer Bund*），反對皇帝和支持羅馬教廷的諸侯們，對其領地內政作出干預。及後，在幾經戰火，互有攻守的情況下，1555年基本簽定《奧斯堡和約》，至此神聖羅馬帝國裡面，國隨諸侯的格局才大致確定，其實路德已經逝世九年了。

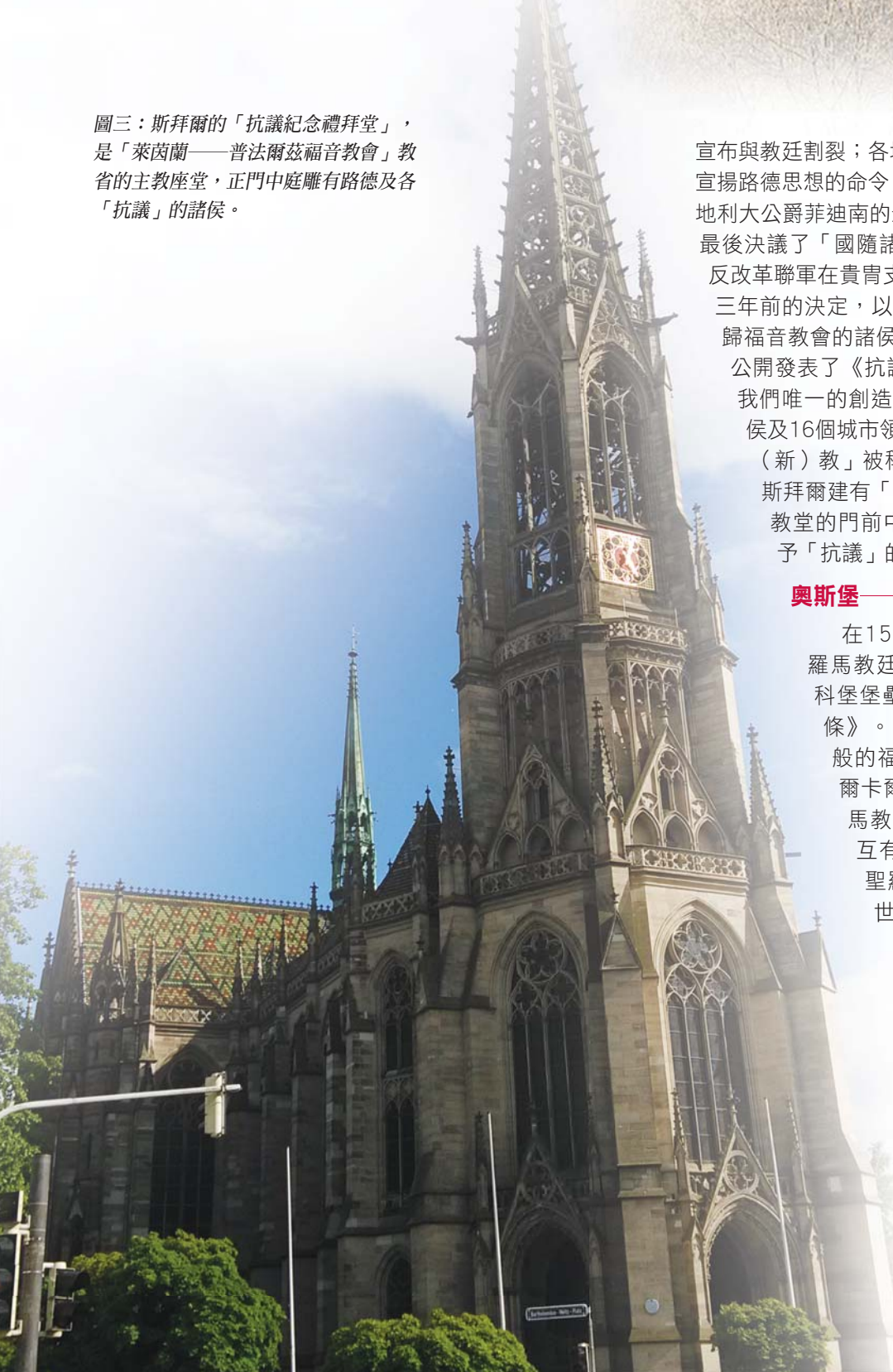
改革發出嫩芽不斷的成長。在德國的哈雷（Halle），1694年就成立了哈雷大學（今日名為「哈雷——威丁堡馬丁路德大學」），成為福音敬虔派的起源，及後影響了聖經詮釋、差傳宣教的理解。<sup>9</sup>福音的更新運動往後被傳至瑞士、荷蘭、英

<sup>5</sup> Cornelia Dömer, *Martin Luther's Travel Guide: 500 Years of the 95 Theses: On the Trail of the Reformation in Germany* (Berlin & New York: Berlinica, 2016), 170.

<sup>6</sup> 聖樂部《頌主詩歌》編詩委員會編：《禮賢會頌主詩歌》（第三版）（香港：中華基督教禮賢會香港區會，2000）。第101首〈堅固保障〉。

<sup>7</sup> MacCulloch, 132-33.

<sup>8</sup> 同上，144。



國、北歐等地，整個歐洲也出現了不同型式的改革，各處讀經小組、差會等應運而生。本文因篇幅所限，只談起始里程，其餘各地各例，暫且按下不答。

### 總結

「教會改革」不是單一的歷史事件，而是一個進程。我們需要跳出信條框框，認真看待整個歐洲歷史發展，又要從倫理及社會影響來詮釋，才能真正拼湊全幅圖畫。<sup>10</sup>因著局勢時鬆時緊，以宗教之名而發生的戰禍接連發生，經歷很多痛苦時刻，「彼此戰爭，隨後百多年，雙方傷亡枕藉，並且不斷用惡毒的言語互相攻訐」，<sup>11</sup>這確是一段歷史教訓，無怪乎當時德國哲學家兼數學家萊布尼茲（Gottfried Wilhelm von Leibniz）提出警世聲音，整個歐洲需要尋索「文明的使命」（“mission civilisatrice”）來醫治教會分裂帶來的傷

痕。<sup>12</sup>事實上，今年德國也有很多大大小小的紀念活動，其中一個主題，乃是呼籲人看待「教會改革」（Reformation）不是單一的歷史事件，而是今天我們仍要不斷地「更新教會」（Reforming），使人與上帝復和，人與人之間也得以復和，最後達至人與這個上帝所造的大地復和，以耶穌基督的福音全然更新這個世代，這就是“REFORMATION”了！

<sup>9</sup> Thomas A. Howard, *Remembering the Reformation: An Inquiry into the Meanings of Protestantism* (Oxford: Oxford University Press, 2016). 27ff.

<sup>10</sup> 同上，37。

<sup>11</sup> 張振華：〈五百年來學懂的功課〉，《基督教週報》，2017年7月30日，第2762期，頁5。

<sup>12</sup> 引自Ruth Rouse and Stephen C. Neill (eds), *A History of the Ecumenical Movement, 1517-1948* (Philadelphia: Westminster Press, 1954), 113. 載於Howard, 27.

圖四：科堡堡壘（Veste Coburg）是路德1830年在這裡等候奧格斯堡信條成文的地方，科堡城也是禮賢會著名來華宣道士花之安牧師（Ernst Faber）家鄉。



## 教會年曆

# 教會年曆與崇拜禮儀



姚澤煌牧師  
紅磡堂堂主任

在中世紀改革運動的時候，馬丁路德認為教會一切美好的遺傳，只要不違背聖經，都可以保留。因此，信義宗教會保留了不少羅馬天主教會的傳統和特色，當中包括禮儀、雕塑、藝術品、圖畫、音樂等。上帝將祂的道注入在外在的禮儀，並藉著這些外在的渠道在我們裏面工作。禮儀是一系列有計劃的動作，豐富地使用了語言、音樂、情感、顏色、記號、藝術、靜默等，透過我們的感官（視覺、聽覺、味覺），讓我們更易經驗上帝的同在、更易回應上帝。上帝能夠藉著禮儀牧養我們，豐富我們屬靈的經驗，使我們屬靈的生命更進深。因此，按教會年曆編排崇拜，再加上不同的崇拜禮儀設計如空間、顏色、彩旗、鮮花、徽號（如希臘文）、標記（如鴿子、火）、擺設（如十字架、荊棘冠冕）、畫像<sup>1</sup>等，就更能夠將教會年曆的豐富屬靈意義表達出來。

禮儀的顏色既是教育的工具，亦是標示日期和節令的方式。<sup>2</sup>將臨期是預備期，通常採用紫色或藍色作為節期的顏色，紫色代表沉思和尊貴，正好反省將臨期的內容，但近年較常用藍色，有別於預苦期的紫色。將臨期會在聖壇上擺放四枝紫色蠟燭，第一主日燃點一枝，如此類推，直到四枝蠟燭燃著，信徒就知道聖誕節來到。聖誕期和顯現期以白色為主，白色象徵喜樂、歡慶、光明、聖潔。預苦期內崇拜空間的設計，以沉鬱的紫色為主，使用紫色有兩方面含意，一是沉思反省，同時，紫色也代表君尊，預備時段是預備自己迎接君王基督。預苦期會在聖壇上擺放六枝紫色蠟燭，第一主日燃點一枝，如此類推，提醒我們預備心靈，迎接耶穌基督的受難，直到六枝蠟燭燃著，信徒就知道受難日來到。預苦期的象徵物是十字架，一切禮儀行動如抹灰禁食守齋、揮舞棕枝、立聖餐、受難的荊冠，都是指向十字架。受難日當日採用黑色，黑色代表悲哀和死亡。復活期使用的顏色是金色，金色表達復活節是一個尊貴、有氣派的節期，它是超然，至尊無上，超越紫色的皇族表徵，不單是皇族，更是天庭上居中坐寶座的上帝的表徵。聖靈降臨期的顏色是綠色，綠色代表生命生生不息、茁壯成長。

每主日的在聖壇上擺放節期花藝，可以讓信徒記念三一上帝的創造，祂為人類創造了一個美麗的世界，而祂是一位喜愛美的上帝，透過多姿多采和不同顏色的花藝，將上帝的美展現出來。其次，按節期擺放花藝設計，以不同的顏色和花種，將耶穌基督來到世上的一生彰顯出來，是一種基督藝文教育；藉著不同節期的花藝設計，呈現出這節期所引發的神學反思，引導信徒思想、記念耶穌基督的拯救作為，從而深化自己的信仰。最後，新鮮的花象徵生命，耶穌基督代贖和復活，打開了世人到上帝那裡去的一條新途徑，並且賜給凡相信祂的人一種新的生命，而這生命是持續不斷成長的生命。

禮儀藝術的基本功能，是引領我們體察聖者的臨在（presence of the holy），展示凡人肉眼不能看見之事。禮儀藝術不能使上帝臨在，但卻能將上帝的臨在帶到我們的意識之中。真正有分量的禮儀藝術，能夠釋放宗教力量（religious power），具有龐大潛能。<sup>3</sup>

<sup>1</sup> 對基要派或福音派教會來說，莫說在崇拜空間中設置畫像或雕塑，有些教會連是否可以掛十字架也引起很大的爭論。當然，以畫像或雕塑作為禮儀藝術，並不是視這些為偶像去膜拜，而是透過能看見的畫像或雕塑，引導我們的默想聚焦在耶穌基督的身上。以畫像或雕塑作為禮儀藝術之先，必須對弟兄姊妹有足夠的教育。

<sup>2</sup> James L. Brauer, *Lutheran Worship: History and Practice* (St. Louis: Concordia publishing House, 1993), 164-165.

<sup>3</sup> 詹姆斯·懷特著，禮亦師譯，《基督教崇拜導論》（香港：文藝，2011），頁93。

## 陶我造我



感謝天父帶領我走過人生豐盛的生命路！雖是艱辛與戰兢、卻充滿成長的喜悅與祝福；雖感不足與不配，卻滿有上帝的恩典與憐憫！以下分三方面和大家分享上帝在這些年裡面怎樣陶造我的生命：1) 蒙召的心路歷程；2) 神學生的生活體驗；3) 禮賢會九龍堂兩年實習和三年牧會的領受、體驗和得著！

自決志信主後改寫了我生命和事奉的方向，我轉到基督教服務機構(NGO)從事長者服務工作，期間有11年時間在一間長者鄰舍中心工作，當時中心約有800多個會員，是一個廣大的福音禾場，有許多服務上的需要。機構給與我很大的支持和鼓勵，除了修讀了三年制的夜間神學課程，更與教會合辦了不少福音事工：包括查經班、福樂團契、週六崇拜和佈道會等。令我的生命感到很大的成長和滿足！

2010年2月，在我爸爸離世返天家的那個月份，我在靈修、祈禱裡面，上帝不斷透過經文催迫我回應讀神學的呼召，其中在以賽亞書四十五章二至三節：「我要在你前面行，修平崎嶇之地。我必打破銅門，砍斷鐵門。我要將暗中的寶物和隱藏的財富賜給你，使你知道提名召你的就是我——耶和華，以色列的上帝。」一段經文更深深打進我的心坎中，令我深受感動，並且很清晰這是上帝的應許和呼召！雖然我仍很喜愛我的工作，但我已再沒牽掛，因此要決心離職並接受神學裝備，作全時間的奉獻與服侍！

蒙上帝的恩典和帶領，2014年於信義宗神學院道學碩士畢業。還記得未讀神學之前，我對神學生活的印象是：「山上修行，挑燈夜讀，繁重的功課和忙碌的實習生活」，但回顧三年的住宿和學習生活，我想這些都不是事實的全部，神學裝備雖然是充滿挑戰和艱辛，然而學院的生活卻是多姿多彩，十分豐富，使我能夠在品格、召命、靈性及學術方面得到造就，並從群體生活中互相學習。在這裡我不但認識了我的知心室友，彼此成為讀書和禱告良伴，更認識了來自不同國家的資深牧者，使我擴闊了對不同文化、知識領域的體驗和認識。相信他朝我們畢業後，雖各自分佈在世界不同的地域事奉，但這些一起「生活和奮鬥」的日子，將成為我們深刻、細味和美好的回憶！

感謝天父的恩領和預備，帶領我在禮賢會九龍堂兩年實習(職青部)和三年牧會(成人部)，對於我這個初出茅廬的傳道人，實

在感到既驚又喜；驚是在一個大堂會事奉，有很多適應和學習。喜是回到九龍堂事奉有一份親切和禮賢一家的感覺，有許多意想不到的學習和體驗！除擴闊了個人對牧會的眼光和領域，令我最大得著的便是謙卑的服侍；在這裡我看見許多屬靈長輩一生忠心事奉、默默耕耘、無言付出，當中更有不少是三代、四代甚至五代同堂呢！他/她關心和提攜年青一代的成長，這份生命的情操值得我們虛心學習，也成為我生命的楷模！當我翻開教會文獻「會史紀錄」，使我想起了聖經的一節寶貴話語和應許：「你以恩惠為年歲的冠冕，你的路徑都滴下油脂，」詩六十五:11 我深深感受到這實在是一個祝福滿滿的教會；這裡盛載著聖經真理的傳承、基督裡彼此相愛的連絡，以及同心合意愛教會的心！展望未來，仍不忘師長的訓勉，上主的感召：

忠於使命  
心繫基督  
事事信靠  
主賜恩福



謝佩霞傳道  
九龍堂



## 讀·書·人

## 好書介紹

《不偽裝的勇氣——活出最真的你》

作者：畢潔絲

譯者：宋雅惠

出版社：校園書房2017初版，197頁

出版日期：2017年2月

剛要為本堂讀書會選購書籍，被這本書的書名吸引，《不偽裝的勇氣——活出最真的你》。最近，常常聽到的一句話，「是真還是假的！」。這樣的回應代表著懷疑和不信。今時今日我們生活在一個充斥著謊話、欺騙的世界。所以當你說真話，聽的人都會質疑一番，因為我們都怕受騙，受傷害。很難單純的相信，實在可悲。

主耶穌教導我們「你們的話，是，就說是；不是，就說不是。」(太五：37)《不偽裝的勇氣——活出最真的你》讀後，給我很多提醒和幫助。願將這本書推介給你。

閱讀第一章，《岌岌可危的真理》，作者藉著後現代所衍生出的問題，提醒我們「要棄絕謊言，每個人要與鄰舍說誠實話。」(弗四：25)的重要，非常認同。

第二章，《自覺是關鍵》。「人心比萬物都詭詐，壞到極處，誰能識透呢？」(耶十七：9)自欺是誠實的一大障礙，除去障礙就要隨時準備自我省察。

接著第三章，《認識神、認識自己》。第四章，《逃避真相的伎倆》。第五章，《操弄真相的手法》。第六章，《警鐘響起》。第七章，《神的試煉》。第八章，《超自然覺醒！》

以上的章節都能令我更認識自覺的重要，認同表裡不一，阻礙人與上帝的親密的關係。亦深深體會使徒保羅的嗟嘆「我真苦啊！誰能救我脫離這必死的身體呢？」(羅七：24)

在第九章，《幫你自己一把》。作者給我們一些方法和鼓勵，還有問卷幫助我們更加認識自己，鼓勵我們重新定位「變得更像耶穌」。

第十章，《誠正的人有福了》。「誠正」能帶給個人和家庭平安和保護。因此，值得追求和建立「誠正」的生命和生活。

第十一章，《誠正的領袖》。欣賞作者列出「破壞領袖的可信度的事」和「領袖一定要問自己的問題」。給作領袖們一些提醒和反省。願這本書成為願意作「誠正的人」的祝福。



盧燕卿宣教師  
天水圍堂





# My first month in Hong Kong

I greet everyone in the name of Jesus Christ.

When arriving in Hong Kong there was so much to take in and so much to learn. I am so grateful to my host family. Josephine and her mom have been so helpful and have made me feel comfortable. For this I will be forever grateful.

The best way to describe Hong Kong is looking at a jungle with buildings and streets in between it. It is really beautiful here and the weather is really hot and humid. The food in Hong Kong always surprises me as I made a promise to try everything so that I may get the whole experience. I have also mastered the art of eating everything with chop sticks which I am proud of.

The Chinese Rhenish Church has welcomed me with open arms and I am learning so much. My first participation took place at the Chinese Rhenish Church, Sheung Shui. I assisted a Sunday school teacher with her class. I taught the children a Sunday school song in English and spoke to them about where I come from. They were a little shy but eventually warmed up to me. Starting this Godly journey on such a blessed quote made me excited for the journey here in Hong Kong.



A visit to the Sunday school of The Chinese Rhenish Church of Shueng Shui

I was grateful for that as I was able to listen and take in the word of God. In the afternoon the church had a special service because there were young people that was baptised and gave their heart to the Lord. This was special for me as well, as I had two friends that I made on camp that was getting baptised that afternoon. This was my best day so far as it just brought so much happiness to me to see so many young people were giving their hearts to the Lord.

In the Chinese Rhenish Church they organize an after school class called happy Friday. This is where the children normally do their homework. I attended on the 16th of June as I played some English is fun games with the children. This was a lot of fun and the children are slowly warming up to me. The Saturday I attended a bible study class which was really blessed and I could get to know what the young people think about the word of God and how they interpret it. On the 24th of June I attended a church musical which just took my breath away and even though I did not understand the words the music was beautiful as everyone was worshipping and praising God.



A joyful visit to the Andrew youth fellowship in Tai Po Church

this month. All I can say is that I am immensely grateful to have been given this opportunity to experience what God has done in The Chinese Rhenish church here in Hong Kong.

I want to say thank you to everyone for all the messages of encouragement, concern and all the prayers that went out. 'Ek miss die Rynse Kerk verskriklik en is baie lief vir hulle almal.' Please don't hesitate to message me as I love receiving a friendly message from home. God is with me and I know He is guiding me. All glory to God.

God bless

*Luske Aysen*

Luske Aysen  
南非禮賢會義工



Teaching a Sunday school class an English Sunday school song at Sheung Shui Church

I will be working in the Chinese Rhenish Church, Tai Po for the first three months. Pastor Susan and Pastor Tom are my mentors and are helping me in every aspect of experiencing as much as I can about the Chinese Rhenish Church. On the 9th of June I joined a youth camp. The youth belonged to The Chinese Rhenish Church, Tai Po. The youth camp was held on the Cheung Chua Island. This was a wonderful experience as all the young people were so friendly and full of energy. The game amazing race took place around this beautiful Island. A small talk about God and the impact He has on your career was held and I could leave the Island knowing I learnt something.

I attended my first Sunday service on the 11th of June. The service was a youth service and the church organised a translator for me. I



A youth camp on Cheung Chau Island with Tai Po Church

Next month will be the churches birthday I look forward to experiencing how the Chinese Rhenish Church celebrates their 61st birthday. I will visit different fellowships in the church such as the elderly and the praise and worship team. In July I will be holding English is fun classes every Wednesday and Tuesday after school. I am looking forward to this opportunity and I know God is with me in everything I do. I will also be visiting a cooking class that the Church had organized and attending another youth camp in July. I will be attending my first UEM gathering in August and I look forward to it. This is all so exciting and still so unbelievable at times.

I have visited the railway museum and have travelled to different parts of Hong Kong. Hong Kong has a busy life style and is densely populated. Learning the different cultures and ways here in Hong Kong has brought me so much joy and I have grown so much in



Baptism service in Tai Po Church

教育部

## 1617友朋計劃——高中內地交流分享

本年度的友朋計劃——高中內地交流（包括禮賢會恩慈學校、禮賢會彭學高紀念中學及粉嶺禮賢會中學）透過探訪兩所國內學校（東莞市常平鎮豫添小學及東莞市康復實驗學校——促進香港與內地姊妹學校交流試辦計劃）及參觀不同的景點，增加學生的學習經歷。

營前會藉著視像交流協助與內地姊妹學校作出初步的互相認識；在探訪兩校時，三校學生透過服務，學習掌握與人溝通的技巧，並與國內同學在學習及藝術表演上作出交流。在不同景點掌握不同地方的文化及藝術，擴闊了他們對祖國的認識及了解；亦加強他們對祖國文化的情懷，是一個令人留下很深感受的旅程。這是上帝帶領三校學生走出自己的安舒區，在學習歷程上開展新一頁的恩典。



參觀景點



東莞市康復實驗學校

教育部

## 禮賢會恩慈學校

## 2016-17年度學生畢業典禮暨謝師茶敘

- 日期：2017年6月30日（星期五）
- 時間：下午2時
- 地點：禮賢會恩慈學校禮堂
- 主禮嘉賓：教支源協會創辦馮玉玲女士



馮玉玲女士（主禮）教支源協會創辦人



頒發畢業證書



畢業生與嘉賓及校董大合照



同學及家長們一起參加謝師茶聚



教育部

# 粉嶺禮賢會中學 周年畢業典禮

日期：2017年7月8日（星期六）  
 時間：下午3時  
 地點：粉嶺禮賢會中學  
 主禮嘉賓：教育局學校發展及  
 行政科首席教育主任（新界）  
 李錦光先生



主禮嘉賓  
李錦光先生致辭



主禮團與6A班畢業生合照



主禮嘉賓進場



全體教師大合照



合唱團為畢業禮表演獻唱 The Holy City



學生表演-新思每篇



家教會主席邵穎曦女士頒發最有禮貌獎



頒發十年服務獎



畢業生代表分享畢業感言



潘詠棠校長作校務報告



樂團為畢業禮演奏助興



李葉文慧校長頒發英語進步獎

教 育 部

# 禮賢會彭學高紀念中學 粉嶺禮賢會中學 李葉文慧校長 及 潘詠棠校長 榮休晚宴

日期：2017年7月13日（禮拜四）

地點：九龍維景酒店

李葉文慧校長是粉中創校校長、之後轉任禮中校長，共歷18年之久，首10年在粉中、其後8年在禮中；而潘詠棠校長於李校長轉去禮中後，接任粉中校長，是粉中第二任校長，擔任校長8年。

兩位校長恰巧同時於今年9月榮休，臨別依依，為表謝意，區會教育部聯同禮中校董會及粉中校董會為兩位校長舉行榮休晚宴，除了眾校董與教育部同工外，還有一些前校董和特別嘉賓應邀出席，當中有文子方長老、梁慕玲姊妹、區牧葉亮星牧師、彭永福長老伉儷、區會總幹事鄧小龍弟兄等濟濟一堂，共聚情誼。



榮休宴大合照



李校長、潘校長與眾嘉賓合照

席上兩位校長分享當初如何回應上帝對他們決定踏上校長之召命，工作中所經歷的困難和挑戰、滿足和喜樂，當中亦充滿上帝保守和祝福。在此再多謝兩位校長多年以來為學校為學生的辛勤服侍、勞心勞力和所作出的貢獻，讓禮賢會兩所中學穩步發展，校譽蒸蒸日上，亦衷心祝福李校長及潘校長身心康健，除了享受愉快的退休生活外，更有從上帝而來的能力，去開展一個新的人生里程，繼續為主發光發熱。



李校長伉儷和麥慧文長老



李校長伉儷與教育部長李楚安執事



區牧葉亮星牧師與潘校長伉儷和李校長伉儷



潘校長、李校長與兩校三位副校長合照



外 僑 服 務 中 心

## 外僑服務中心第四季課程表

二零一七年十月至十二月份

課程名稱	費用 (港幣)	堂數	開課日期
趣味英語	140	5	11月5日至12月3日
初級英語	280	10	10月8日至12月17日
初級結他	250	10	10月8日至12月17日
中級結他	250	10	10月8日至12月17日
電子琴 (和弦訓練)	200	5	11月5日至12月3日
傳統紮染藝術	100	2	待定
初級縫紉及衣服剪裁	480	5	待定
烘焙	250	5	10月8,22,11月19,12月3,17日

講座及活動	舉行日期
戶外旅行	11月12日
外僑權益	11月26日
聖誕及新年慶祝	12月31日

### 報名及查詢

中心地址：九龍深水埗欽州街65-71號榮業商業大廈一樓

聯絡電話（英文及中文）： 2360 0793

手提及WhatsApp（印尼語）： 9750 4976

Facebook： CRC MTC

聯絡人： 黃莉莉傳道 / Pastor Yessy

# 教育部 學前教育幼兒園 五校聯合教師分享日

日期：2017年7月21日（禮拜五）  
 時間：上午9時15分至下午5時  
 地點：上水禮賢會幼稚園  
 主題：開心聽故事。輕鬆玩遊戲



五校老師們，透過遊戲互相識認



70個成人玩接龍。真的有點驚險



信息分享—我們愛，因為神先愛我們。（約翰一書四19）



我們玩「一元幾毫」贏出了！



投入遊戲，感受幼兒的緊張



老師們分享最喜愛的圖書



老師分享最愛的幼兒繪本故事



老師分享講故事的心得



聚精會神玩遊戲



輕輕鬆鬆一同感受遊戲之歡樂



齊唱詩歌，齊做「讚美操」



禮賢會 社會服務部

## 社會服務部賣旗日 2017年12月30日 (九龍區賣旗)



感謝主，社會服務部在2017年有賣旗機會，日期是12月30日（六），我們現在正開始籌備工作，希望各堂會弟兄姊妹能踴躍支持，以致我們能籌得更多款項，讓社會上更多有需要的人士受惠。

### 我們的目標

籌款150萬元

### 籌款目的

- 1 為非政府資助的輔導中心籌募經費，讓更多有需要的人士得到優質的全人輔導服務。
- 2 為非政府資助的樂齡中心籌募經費。

### 見證的服事

若沒有堂會的支持與配合，賣旗工作絕不能順利進行。社會服務部極需要您的支持，只是一個禮拜六早上的三數小時，您就能為社會服務部作出貢獻。願我們能彼此同心，出一分力，好讓社會服務部透過不斷改善的服務見證上帝的大愛。

### 中華基督教禮賢會香港區會 2017年賣旗日回應表

姓名：\_\_\_\_\_ 先生 / 女士 / 小姐

日間聯絡電話：\_\_\_\_\_

所屬堂會 / 學校 / 單位：\_\_\_\_\_

電郵：\_\_\_\_\_

通訊地址：\_\_\_\_\_

請在適當方格內以✓表示：

本人願意捐款支持社會服務部：港幣\$ \_\_\_\_\_

捐款方法：

附上劃線支票，號碼 \_\_\_\_\_  
（支票抬頭請寫“中華基督教禮賢會香港區會”，背面請註明「支持賣旗日」。）

直接存入匯豐銀行戶口：001-0-265890  
請把劃線支票或存款收據連同此回應表寄回區會總辦事處（凡捐款港幣一百元或以上者可獲免稅收據）。

本人願意擔任賣旗義工（請向所屬堂會幹事 / 學校 / 單位索取義工報名表）

區會總辦事處地址：九龍深水埗順寧道253號恒寧閣310室 查詢電話：2304 3338 傳真：2304 3188

衷心感謝您的支持！

同工消息 退休

2017年9月1日	禮賢會彭學高紀念中學	李葉文慧校長
2017年9月1日	粉嶺禮賢會中學	潘詠棠校長
2017年9月1日	九龍禮賢學校暨幼稚園	陳劉斯嫦校長

到任

2017年6月1日	紅磡堂幹事	羅境鋒先生
2017年6月28日	彩雲堂幹事(合約)	宋寶妮姑娘
2017年7月1日	大埔堂傳道	左敏兒傳道
2017年9月1日	禮賢會彭學高紀念中學	鄧文偉校長
2017年9月1日	粉嶺禮賢會中學	陳俊平校長
2017年9月1日	九龍禮賢學校暨幼稚園	蘇吳玉英校長

離任

2017年6月16日	香港堂傳道	康笑貞傳道
2017年8月1日	香港堂事工幹事	劉梅姑娘
2017年8月1日	紅磡堂幹事	文志鋒先生
2017年9月1日	大埔堂資訊科技幹事	謝秉皓先生



大其心，容天下之物；  
虛其心，受天下之善；  
平其心，論天下之事；  
濇其心，觀天下之理；  
定其心，應天下之變。  
(唐·施肩吾)

謹定於主曆二零一七年十月二十九日(主日)下午三時三十分在香港般咸道八十六號A禮賢會香港堂舉行聖職按立典禮

按立

周國權傳道 為本會宣教師  
黎子謙傳道 為本會長老

梁業成執事 為本會長老

光臨同頌 敬請  
上主鴻恩

中華基督教禮賢會香港區會  
區牧：葉亮星  
主席：陳家強

(禮成後設茶會團契)

敬約

編者的話

2017年10月31日，我們一同記念教會改革運動500周年。改革並不是一件舒適的事。馬丁路德和同路人改革教會的歷程，縱然並非他們所願，卻不可否認地，是充滿血和淚的。中華基督教禮賢會的建立，不但是宣教士經歷了旅途上的風浪，先賢飽受天災人禍的衝擊，直到今天，教會的成長、門徒的栽培，仍是充滿艱難的。願上帝透過這期區報的主題文章，引領我們思考、改革、前行。

香港信義宗聯會 香港基督教協進會 合辦

教會改革運動 500 周年紀念 聯合崇拜

# 從衝突到共融

講員：戴浩輝博士 (信義宗神學院副院長)

地點：主場館 - 伊利沙伯體育館 (門票由主辦單位分發)

轉播場地 - 港島 - 循道衛理聯合教會香港堂  
基督教香港崇真會筲箕灣堂  
九龍 - 基督教香港信義會真理堂  
新界 - 中華基督教會元朗堂  
中華基督教禮賢會大埔堂  
基督教香港信義會天恩堂  
(轉播場地歡迎出席參與，座位先到先得，額滿即止)

2017. 10. 31  
8pm

查詢電話：2388 5847

禮賢崇真兩會 170周年會慶培靈會

日期：2017年11月17日(禮拜五)  
時間：下午7時30分  
地點：中華基督教禮賢會九龍堂 (九龍又一村連之路12號)

日期：2017年11月18日(禮拜六)  
時間：下午7時30分  
地點：基督教香港崇真會深水埗堂 (九龍深水埗大埔道58號)

講員：梁家麟牧師 (建道神學院院長)

歡迎會眾踴躍參加

查詢電話：中華基督教禮賢會香港區會 2304 3663 基督教香港崇真會 2730 9223